**Ernesto Vázquez Chanico:** Pos a:man nejó:n tiknekih timitstahtani:skeh ne: de, de n' kali ke:ní:w mono:tsa, ne:, ke:meh chihchi:wtok se: kali, ke:meh imets, ke:meh n' ahko, ke:ní:w mono:tsa. Yehwa t'nekih timitstahtani:skeh.

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 A:, yehwa nochi tikneki tikmatis \*de que\*\*, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 de se: kali ki:ní:n chihchi:wtok. Ki:ní:n .... #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah, ke:ní:w n' chihchi:wtok wa:n ke:ní:w mono:tsa \*cada\*\*, # tein ka:mpa kita:liah n' kwowit, ke:ní:w mono:tsa n' kwowit. Pero t'mattokeh \*que\*\* kwowit, pero yetok ito:ka:y, toni, ke:ní:w mono:tsa n' ka:mpa kita:liah.

**Anastacio Nicolás Damián:** A:h.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Wa:n #1 nochi tikneki tikmatis ke:meh ki:ní:n chihchi:wtok se: kaltsí:n, ke:meh i:n tiketsah de, de xiwkali \*o\*\* #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:n chihchi:wtok, ke:mah, ke:meh de imets. #

**Anastacio Nicolás Damián:** \*o de\*\* ki:meh ekintsi:n kiliah de #1 a:mat de n' \*cartón\*\* #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:meh, ke:meh ekintsi:n, ne:, # #1 ke:meh ki..., tein ekintsi:n yetok kali. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 \*o, o de\*\* n' okseki. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:meh ekintsi:n yetok kali, nejó:n, t'nekih t'matiskeh wa:n no:, no: iwki de xiwkal no: pos no: kwali se:, t'matiskeh no: ke:ní:w mo..., mono:tsa n' kwomeh n' ka:mpa ki..., ka:mpa kinise:..., kisahsa:lowah, ke:ní:w n' kita:liah ka:mpa kichih..., chihchi:wah.

**Anastacio Nicolás Damián:** A:h.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Pos ekintsi:n nimitsili:ti ki:ní:n, de nikmatis.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:meh pe:wa \*desde\*\* toni ka n' ihkatok, n' kalikxit wa:n ahko, ke:ní:w nochi mono:tsa.

**Anastacio Nicolás Damián:** Pos \*cuando\*\* se: kichi:wa se: kali, se: kitamachi:wa, komo se: kineki de chikwase:n \*vara\*\* ihkó:n se: kitamachi:wa oso de na:wi \*o de\*\* ma:kwi:l, se: kitamachi:wa wa:n se: 'kehketsa n' kowtsitsí:n wa:n ke:mah ompa se: kichi:wa ya ne:n tekoch. Tekoch, ke:mah se: 'ki:x..., 'ki:xtilia \*qué tanto de\*\* wehkapan, se: kitamachi:wa, wa:n ompa se: kito:ka ya ne:n kalikxit. Ne:n kalikxit, na:wi, na:wi, na:wi \*esquina\*\* ompa se: kitohto:ka ya. Ompa se: kinta:lia ya. De ompa ke:mah ompa se: kahkota:lia ya ne:n, se: kikwa:tehteki a, se: kitamachi:wa ne:n #1 ta:nka:yo:t wa:n se: kinta:lia ya. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ta:nka:yo:t a. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Se: kita:lia yo:n ta:nka:yo:t wa:n ke:mah se: kihita ne:n kowit, o:me, achto ne: nika:n \*iesquina\*\* de nika:n se: kita:lia wa:n se: ne:pa.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Tein achi mehmela:wak. A:, \*bueno\*\*. Tein achi i:xtoma:wak. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Mm, achi mehmela:wak. Ompa se: kitekpa:ntiw ya ihkó:n, # komo chi..., chik..., chikwase:n \*vara\*\*, pos no: se: chikwase:n eski ne:n taihtiyo:t, kiliah taihtiyo:t. Seki achi tohtoma:wak, no: k..., no: se: kitas komo \*tejita o\*\*, \*o de\*\* yo:n \*de cartontsi:n\*\* ne:n kali \*o de\*\* xiwit. pos a:mo moneki semi tohtoma:wak, ihko:kó:n taxi:kowa.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Wa:n ompa se: kitekpa:na chikwase:n. De ompa ke:mah se: kita:lia ya, ne:n, n' ahko, ne:n e:witiká:. N' e:witiká: se: kita:lia ya wa:n \*primero\*\* se: kita:lia i:n ihtikowa:yo:t. Se: kita:lia paniá:n de ne:n taihtiyo:meh.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Paniá:n kima:ma.

**Anastacio Nicolás Damián:** Ke:mah, mah kima:m[a], nika:n \*que\*\* se: kita:lia, wa:n ke:mah ompa se: 'ketsa ya ne:n kowtsitsí:n de i:n e:witiká:. De n' e:witiká: se: ki..., kiliah seki, nijó:n, \*pie derecho, pero\*\*, tehwa:n a:mo tikmatih, neh a:mo no: nikelna:miki ki:ní:n n' ito:ka:y, ke:n..., nikelka:wtok, pero, pos yehwa yo:n. Wa:n ke:mah kita:liah n' ahko kaltakpakyo:t, ki:ní:n kiliah. #1 n' ahko takwa:pan. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah, kaltakpakyo:t. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Tehwa:n tikiliah \*caballete, pero\*\* a:mo, kaltakpakyo:t.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Entó:s ne:n, de ompa ke:mah, sepa tikte:mowah na:wi, na:wi kale:waltsitsí:n de n' mehmela:wak, de achi ihkwi:kwí:n, achi tohtoma:wak, tikta:liah ne: ka:mpa ne:wí:n \*esquinas\*\* wa:n sepa nika:n. Wa:n ke:mah, sepa tiki..., ke:masá: tikta:liah tatahkoya:n sepa sehsé:. De ompa ke:mah ompa tikte:k..., [tik]tekpa:ntioweh. Entó:s, ne:n, ompa tekpa:ntioweh, wa:n para nijó:n ni:nipaka ne: tikitah ka:nachi kikwi. De chikwase:n, ne:n, chikwase:n \*vara\*\* pos kikwi ne:n, ne:n, mahtaktio:mo:me ne:n kale:walmeh. Ke:mah, wa:n komohkó:n de chiko:me pos kikwi ne:n mahtaktio:na:wi. Entó:s yehwa yo:n se: kitekpa:ntiw, de ompa ke:mah, nijó:n kintsi:n, i:n nika:n \*primero\*\* se: kita:lia nika:n taihtikowa:yo:t, i:n name:chilih.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** De ompa ke:mah, tate:noh ya se: kitalia tate:nilpil.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Tate:nilpil a. Uhuh. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Tate:nkowa:yo:t ne:pa. Tate:nkowa:yo:t se: kita:lia. # De ompa ke:mah se: pe:wa ya ika, ne:n, yo:n tikiliah kwilo:kowit.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Kwilo:t.

**Anastacio Nicolás Damián:** Ahah, kwilo:t. Entó:s tikta:liah tik..., tikihitah, tate:noh wa:n ke:mah tiktekpa:ntioweh oso tiktamachi:wah komo wehka, komo de, ne:n, yehwa ya n' \*tejita, qué tanto de\*\* wehka, yo:n a:mo miak kwi:ka kowit komo \*tej..., tejita\*\*.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Ke:mah, a:mo miak kachi. \*De n' cartón\*\* kwe:kwe:chtik. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Katí:n wehka kwi:ka \*de n' de cartón\*\*, yo:n \*cartón\*\*, # pos kipia \*que\*\* se kitamachi:wa \*qué tanto de\*\* weyak ne:n \*cartón\*\*, wa:n se: kitsi:nki:xtilia ya ne:, se: kitsi:nki:xtilia wa:n ompa ke:mah se: kita:lia ka:mpa se: kiso ya ne:n \*cartón\*\*. De ompa ke:mah, tatahkoya:n se: kita:lilia ya ne:n para mah kitsakwili a,

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah. para a:mo motekonowa ne:n \*cartón\*\*. Komo a:mo pankalaki.

**Anastacio Nicolás Damián:** Entó:s yo:n, yo:n no: se: kita:lilia wa:n seki, ne:n, seki kihtowah de n' kahkana:wak yo:n, kwali se: kitekpa:nilia \*demás\*\*. \*Siquiera\*\* na:wi se: kita:lilia nika:n i:ni, pero yetok ya ne:n tamachi:w ne:pa ka:mpa tiksoti a nika:n. Nika:n tiksoti a wa:n nika:n i:n. Entó:s nika:n tiksotiw ka:mpa mona:miktiw ya ihkó:n. #1 Sayoh tiktamachi:wa:s \*qué tanto\*\*, se: kitamachi:wa \*qué tanto de\*\* pata:wak se: ki..., monepanohtos, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 De monepano:s. #

**Anastacio Nicolás Damián:** para a:mo nijó:n tahxi:kas.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Para a:mo tahxi:kas, para pos ihkó:n kwali ihkó:n monepanohtok ya. Pero komo tikta:liah sayoh tate:noh ihkó:n, pos ki:sa, ne:n, ka:mpa se: kiso, ki:sa ihkó:n wa:n tahxi:ka ya.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 A:mo wa:n \*que de....\*\* Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Pero moneki mah kwali se:, ihkó:n se: ki..., ke:masá: se: kita:lilia kwali se: ma:kpal. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Se: ma:kpal se: kita:lilia, wa:n ke:mah nijó:n ompa ya se: kita:lia para se: kiso ya ne:. Entó:s a:mo, a:mo teh \*kipasa:rowa\*\*, a:mo tahxi:ka.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Ke:mah, nika:n i:n nochi yetok, ne:n, kowtsitsí:n, pos se: kali neh nikmattok, kikwi mahtaktio:ns..., sempowal ka chikna:wi kowtsitsí:n kikwi.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Wa:n tehwa:n tikiliah, ne:n, # #1 yo:n kikwi. Nijó:n \*tanto de\*\* yo:n kowtsitsí:n kikwi para se: kaltsí:n nijó:n. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Pos neh no: nikmattok, xa:, \*bueno\*\* teh xa: kachi tikmatis ka:nachi kowtsitsí:n kikwi. \*Al según de\*\* se: we:i se: kaltsí:n.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Komo we:i se: kaltsí:n pos \*más\*\* kikwi.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Pero komo a:mo yehwa sah yo:n \*tanto de\*\* kikwi yo:n kowtsitsí:n \*porque\*\*, # i:n kowtsitsí:n nochi po:wtok.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Po:wtok ke:meh i:n se: kita:lia se:, ke:mah se: kita:lia n' #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Nochi po:wtok n' kowtsitsí:n, ke:masá:, # tikwih de ahokwowit, tikwih de teswakwowit, de yo:n de yo:lohxo:chit, yehwa ya \*a veces\*\* ke:masá: no: kwaltia de kakate.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Ke:meh yo:n kiliah yo:n, kwetaxkwowit n' i..., no: kwaltia para, ne:n, kale:waltsitsí:n \*o para\*\*, ne:n, taihtiyo:t,

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** ta:nka:yo:tsí:n, tate:nilpil, yehwa n' taihtikowa:yo:t. Nochi n' ahko nochi, nochi, yo:n nochi s..., nochi \*serbi:rowa\*\*.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** \*Porque\*\* nijó:n kowtsitsí:n semi, nijó:n semi tayeka:ntok de n' tatahkoya:n para kitsakwilihtok n' ahko.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah, yehwa yo:ni.

**Anastacio Nicolás Damián:** Ne: nochi, ne:n, tate:noh nochi, nochi yehyetok nijó:n kowtsitsí:n

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** wa:n nochi ka tamachi:w.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Nochi.

**Anastacio Nicolás Damián:** A:mo no:, a:mo weli, pos teh no: kwali tikmattok nijo:n ka:nachi, ne:n, kwi:kah n' kowtsitsí:n wa:n no: tikmattok ne:n tamachi:w ki:ní:n se: kichi:wa, ne:n, kaltsitsí:n.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Mih i:n \*antes\*\* tikne:xtilia:yah, te:chne:xtilia:yah tota:tahwa:n, pos neh no: nikitaya de n' yo:n de n..., kowxiwit n' ixiwyo. Yo:n no: kwaltia.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Yo:n no: taman kikehketsah ne:n kowtsitsí:n. Yo:n kachi we:weyak #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Yo:n, yo:n kachi we:weyak kikwih, ne:n, kal..., kale:wal. # Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** wa:n, pos \*antes\*\* nochi tikwiah ika yo:n komekat, peto:l..., peto:lmekat, tata:wikmekat, yehwa ya n' kwetaxmekat, yehwa ya ne:n tekolo:i:x, tepe:xo:no:t n' ie:wayo nochi ika 'tahtalpia:yah,

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** [\*por]que antes\*\* a:mo teh tikitayah nijí:n teposmeh de n' ekintsi:n tikiliah, ne:n, \*clavitos o corcholata\*\*. Yehwa neh, \*cuando\*\* neh, a:mo kachi nikitaya. Nochi kichi:wayah yo:n kaltsitsí:n, kaltsitsí:n yehwa ya yo:n de n' sakat, \*sakaniño\*\*,

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 nochi de n..., # de n' owasakat.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Ke:mah, yehwa yo:n kikwiah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Yehwa ya n..., # ne: xiwtsí:n de ne:n kwowxiwxiwit.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Yehwa yo:n nochi neh nikitaya, tehwa:n tik..., tehwa:n tikmattokeh \*porque\*\* no: nikpiaya se: kaltsí:n tikpiah kichihchi:wka no:pá:n de n..., #1 de yo:n xiw..., de xiw..., kowxiwit n' i..., n' xiwyo. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Wa:n yehwa ya n' kintsi:n nochi mopatak, ne:n, ke:meh ekintsi:n pos no:, te:chne:xtiliah n' tota:tahwa:n, te:chne:xtilihkeh, ki:ní:n tiketsaskeh tokaltsi:n.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** I:n tiketsaskeh n' tokaltsí:n pos i:n, no: miak kimattokeh \*qué tanto\*\* kwi:ka se: kaltsí:n de i:n, ke:meh i:n, #1 kaltsí:n de na:wi \*o de\*\* ma:kwi:l \*vara o de\*\* chikwase:n \*vara\*\*, se: de mak..., #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** mahtakti \*vara\*\*, #1 yo:n nochi no: se: kimattok ka:nachi kwi:kas kale:wal, ka:nachi ki..., kwi:kas nika:n i:n taihtiyo:meh. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Wa:n e:..., ne:n, ta:nka:yo:t, yo:n, sayoh se: sah wa:n komo a:mo, a:mo ahsi \*de que\*\* ta:ká:n telwe..., weyak se: kichi:wa ne:n kaltsí:n,, pos se: 'kwa:sa:lowa.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Yo:n kwali se: kisa:lowa. Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Se: 'kwa:salowa 'ka..., t..., ti i:n taihtiyo:meh yo:n a:mo wel se: kisa:lowa. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Yo:n a:mo weli, kipia senki:stos. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Pero nijí:n kalihtikkowa:yo:t, #1 kowa:yo:t i:n kwali se: kisa:lowa, \*porque\*\* se: kina:miktia ka:mpa, ne:n, taihtiyo:t. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 No: kwali se: kisa:lowa no: \*porque\*\* .... Ke:mah. O:me tamali:xko, # #1 tamali:xko wetsok yo:n kwali se: kisa:lowa. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 N..., no: \*igual\*\* n' ahko de n' tama:mahkeh, # #1 kiliah tama:mahkeh. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Entó:s, ne:n, yo:n no: kwali se: kisa:lowa.

**Ernesto Vázquez Chanico:** No: weli.

**Anastacio Nicolás Damián:** Kiliah tama:mahkeh \*porque\*\* ompa nochi, nochi n' tama:ma.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Pos ompa mote:mpilowa ne:n kale:walmeh. Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Nochi, nochi se: kitehte:mpilowa ne: kiliah tama:mahkeh no: # wa:n nijó:n nochi se: kitehte:mpilowa, para taxi:kowa.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Eti:k.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah eti:k.

**Anastacio Nicolás Damián:** Eti:k.

**Ernesto Vázquez Chanico:** [E]ti:ya.

**Anastacio Nicolás Damián:** Nochi ne:n tate:nilpilmeh wa:n t... te..., te:nkowa:yo:t, pos yo:n nochi, nochi chika:wtok.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Nochi chika:wtok wa:n ompa nochi no:, ompa kwa:yehyetok ya, ne:n, kale:walmeh.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Ompa taksatok. Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Ompa taksatok wa:n # pos \*antes\*\* tehwa:n tik..., tiktehtekiah. Tiktehtekiah ihkó:n, 'tamachi:wayah wa:n tiktehtekiah,

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Para a:mo taneki:sa tepitsi:n. Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 para ompa tikwa:ta:lia:yah itech i:n, ne:n, taihtikowa:yo:t. # Mo..., ompa tikta:lia:yah, wa:n kintsi:n a:mo, kintsi:n tikchi:wah se: kaltsí:n ke:meh i:n nikitstinemi ka:s ika timopale:wiah, pos ihkó:n, sayoh tik..., \*tikwa:pareja:rowah\*\* ihko:ni wa:n tikta:liah ihko:ni wa:n tik..., tiksoh ya. #1 \*Más\*\* ne:nke:n kintsi:n ihsiwka se: kaltsí:n te:n se: ki..., ka o:me, e:yi tokni:wa:n se: ki..., se: ma:tami se: kali. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ika n' \*clavos\*\* ne:nke:n se: kichi:wa n' kali ekintsi:n. # Se: ma:tami.

**Anastacio Nicolás Damián:** Se: ma:tami.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Se: ma:tami.

**Anastacio Nicolás Damián:** Se: ki..., seki ne:wí:n ki..., se: mokwi:lia ne: se: seko ki..., kisoh. Sepa nika:mpa wa:n ni:nipaka se: mokwi:lia se: ki..., kita:lia, ne:n, kowtsitsí:n.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ihsiwka kachi ekintsi:n. Ihsiwka ika n' \*clavos\*\* mo..., kachi ihsiwka wa:n achto komo kwomekat nochi, pos owih se: kihilpihtok. Wa:n no: mah se: kimati se: talpi:s, komo a:ki:n a:mo wel talpia, a:mo kwaltia, \*que\*\*..., tomi \*o\*\* kaxa:ni. Yo:n yetok sah n' ke:n se: kilpi:s n' komekat no:.

**Anastacio Nicolás Damián:** Pos no:, no: yetoyah de n..., ta:tahmeh de no: kimatiah,

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** ki:ní:n talpi:skeh. Wa:n no: te:chne:xtilia:yah nijó:n, #1 ka:tí:n de n' kwaltias, de n' a:mo koto:nis se: #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** komekat ihkó:n,

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** yehwa ya n' tekolo:i:x wa:n xo:no:..., n' tepe:xo:no:t wa:n tata:wikmekat,

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** peto:lmekat, \*hasta\*\* yo:n kwetaxmekat, no: yo:n, #1 ta: nijó:n no:, no: kwaltia. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Pa:pata:wak. No: kwaltia. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Entó:s yo:n no: tikwiah. Neh ne:xtilia..., ne:chne:xtilia:ya no:pá:n katí:n de n..., de n' tikwiah ika tik..., ika tahtalpia:yah tatsi:ntsakwil. Ika tiktekpa:ntia:yah n' xo:no:kowit tikilpih..., tikilpihtia:yah. #1 \*Eso\*\* ke:meh tikihtowa mah se: kitili:ntihtiw. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Koma:mo se: kitili:ntia kaxa:ni, no:, no: pos nika:n i:n nochi kale:walmeh no: tikihilpia:yah sah. #1 No: tikihilpia:yah n' kale:walmeh. Tate:nilpil nochi n' ahko ne:n tama:mahkeh, taihtikowa:yo:t. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah, nochi ilpitoya sah, a:mo onkaya \*clavos\*\*. Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** No: tikilpia:yah \*a veces\*\*, ne:n, yehwa ya ne:n, de ne: t..., ne:, ne:n, n' oksé: kwowtsí:n de ne:pa tama:mahkeh, no: kiliah no: tama:mahkeh. Pero a:mo, wa:n sepa nika:n i:n, no:, no:, no: tikilpia:yah n' tate:nilpil.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah no:, nochi ilpitok.

**Anastacio Nicolás Damián:** Nochi ihilpitok. Ke:mah. Ta:nka:yo:t pos yehwa ne: nochi tik..., tikihilpia:yah nochi.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Nochi ika komekat tik..., tiko:nkwiah wa:n tiko:nkwiah se: tama:mal, wa:n yo:n poposokani de m' pitsa:wak, yo:n no: kwaltia.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Taxi:kowa no:. Taxi:kowa. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 No: ika se:, se: tahtalpia. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Yetok ke:meh se: chikwase:n taman, tein ika titahtalpia:yah

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** de para se: kaltsí:n tiketsayah. Nochi wa:n tiktahtapa:nayah, ne:n, ne:n xo:no:kowit, \*o\*\* ke:meh i:n no: oksé: taman yo:n witsyoh, n' ohtat. #1 Yeh yo:n tikwiah para totatsakwil ihkó:n. Tiktekpa:ntia:yah, tikxahxama:nia:yah nijó:n ohtat, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah, achto onkaya yo:n ohtat witsyoh, ekintsi:n onkak yo:n .... Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** 'ta:lia:yah se: kow..., ihko:ni se: kwowit, ompa tikwa:ta:lia:yah wa:n ompa tiktekpa:ntia:yah, tiktapa:ntia:yah #1 \*hasta\*\* kwaltsi:n ihkwí:n pata:wak mochi:wa ya. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Yo:n, wa:n yo:n se: kiteki ne: ii:xehka:n se: kima:tia:ya \*hacha iesquina para\*\* mopata:wa. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Ni..., mopata:wa. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 \*Ies...\*\*, n' ii:xehka:n se: kitsohtsontektiw ihkó:n se: kitsohtsontektiw. # Wa:n se: kimalakachohtiw n' oksé: para ki..., para 'tektia achichi..., achi:chika ihkó:n wa:n ke:mah, de se: kita..., ka:mpa se: kitapo:ti a ka:mpa i..., ka:mpa imaxal a. Se: 'kalakia ya n' \*hacha\*\* wa:n se: kitila:na \*hasta\*\* ne:. Ki:sa se: kwo..., se: taxama:ni:l kiliah, ohtataxama:nil ya. #1 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Pos yehwa yo:n tikwiah \*antes\*\*, te:chilia:yah tota:tahwa:n, tikitayah kichi:wayah. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah. Nochi yo:n xo:no:kowts..., xo:no:kowtsitsí:n 'tahtapa:nayah wa:n tikxihxi:mayah.

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Pos a:mo no: wel tikye:kxihxi:mayah ta: katka chi..., tit..., tinohne:lmeh ok. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 De ka:n se: ye:kweli pero ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Pero ke:meh te:chilia:yah tota:tahwa:n ihkó:n tikxihxi:mayah ke:meh kina:miktia:ya, ke:meh #1 kwaltsi:n ihkó:n se: kita:lia:ya. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Entó:s kwaltsi:n motatsakwaya.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Kwaltsi:n.

**Anastacio Nicolás Damián:** Katí:n, ne:n ohtat, yo:n kwaltsi:n, #1 kwaltsi:n mopata:waya wa:n kwaltsi:n nika:n mo..., #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** motekpa:naya ihkó:n. #1 A:mo, a:mo takohkoyo:ntoya. Mm. Pero nochi tikwiah nochi ne:n #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Kanah, moki:tskihtok kwaltsi:n. Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 yehwa ya n' kwomekat. Tata:wikmekat, peto:lmekat, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Nochi kwomekat, nochi kwomekat. #

**Anastacio Nicolás Damián:** yehwa ya n' kwetaxmekat,

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 tekolo:i:x, ne:n, # tepe:xo:no:t, #1 ne:n, poposokani n' i..., n' ikomekayo, de yo:n pihpitsa:wak no: kwaltia. A:mo koto:ni. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Pos de yo:n, seki ne:n, seki komekat ihkó:n pa:pata:wak, no: kwaltia tiktsahtsaya:nayah wa:n no: kwaltia.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Kwaltia.

**Anastacio Nicolás Damián:** Entó:s yehwa nijó:n neh nikmattok de n..., #1 se: kaltsí:n ki:ní:n se: kichi:wa wa:n #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** pos kintsi:n kwali no: tine:chili:s, teh xa: kachi tikmati, ne:n, ki:ní:n namehwa:n nankichi:wayah se: kaltsí:n \*o\*\* ki:ní:n nankitamachi:wayah, #1 \*o qué tanto de\*\* weyak, \*qué tanto\*\* de pata:wak, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** wa:n ki:ní:n ki..., kox, \*derecho\*\* nanketsayah \*o\*\* xa: na:sika \*o\*\* #1 \*o\*\* wehkapan kipia n' i..., n' i..., n' ikwa:pan, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 \*o\*\* xa: nankitehtekiah \*o\*\* xa: teihsá: nankita:lia:yah ihkó:n. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Tehwa:n no: t'chihchi:wah n' kaltsí:n de te:chne:xtilihkeh n' ta:tahmeh \*que\*\* no: kitamachi:wah ne: # ke:meh ihwa:k a:mo onkaya \*metro\*\*, ta:tahmeh kimo:likwia:yah ne:n, ne:n tamachi:w, a:mo, a:mo onkaya, koma:mo, koma:mo mo:lik, pos ye:k..., kitamachi:wah o:me mo:lik yehwa yo:n ekintsi:n kikwih de s..., se: \*vara\*\* ya. Ke:mah, ika mo:lik kitamachi:waya pero nejó:n, kitamachi:wah de n..., ke:mah ki..., ki..., komo kinekih sake:ra ka:n de, mahtakti \*vara o\*\* chikwase:n \*o\*\* chikwe:yi \*vara\*\*, kita..., kitamachi:wayah wa:n kiketsah n' kalikximeh, wa:n ke:mah, para kichi:wah n' koyokmeh yo:n tlak..., kitachkwiliah n' kalikximeh, a:mo onkaya ke:meh ekintsi:n yo:n koyo:meh kikwih yo:n tepos i..., 'kampacho:ti n' ta:l. Ihwa:k para 'ki:xtia:yah n' ta:l n' ta:tahmeh, ki..., tachkwayah wehkatan, ne:n, ne:n ta:lko:mit, kichi:wayah, ki..., kitekiah tako:t, tako:tsitsí:n. Wa:n nejó:n, kitahkoilpia:yah n' i..., n' i..., n' ahko tepitsi:n wa:n ne:n se: [ta]tahkoya:n sepa kilpia:yah, sake:ra ohka:n, kitili:ntiah kwali ika komekat wa:n ke:mah ki..., ki..., kikaxa:niah n' ta:l ika se: kwowitso:k. Wa:n ki..., ihwa:k a:mo onkaya \*chuso\*\* ke:meh ekintsi:n, e..., kwowitso:k sah kie:kapetka:tekiah se: kowit wa:n kitachkwiliah ya, kaxa:ni n' ta:l, kipantamo:ttiwih wehkatan ya pos kipantamo:ttiwih yo:n, yo:n se: taki:tskil de kowit. Kipankahka:wah wa:n para kkwiti a ne:n, kwa:lkwiti a n' ta:l wa:n ne:wí:n s..., oksé: ta:kat kiteh..., kiki:xtilia ihkó:n n' itsahtsa:la:n n' tako:tsitsí:n yo:n ta:l ya. Ke:mah, sepa 'kaxa:niah, sepa [kipan]tamo:tah, yehwa n' kipanki:xtia, yehwa katka n..., katka n' i..., \*ininherramienta\*\* a:mo kikwiah ne:, para, a:mo ma:ahsi ok n' ta:l n' ta:kat ne:n ta:l pos ika yo:n kipantamo:tayah yo:n se: taki:tskil de kowit kitahkoilpia:yah kipantamo:tah kitila:na n' ta:l. Yehwa yo:n a:mo onkaya \*más herramienta\*\*. Ke:mah. Pero i:n se: ima:y a:mo se: ma:ahsi ok ampó:n ye:kwehkatan sake:ra se: \*metro\*\* seki, seki \*ochenta\*\* 'ki:xtihtiwi:ts [...] ika. Pos yehwa n' kwowit ki..., kitahkoilpia:yah wa:n kipankalakia:yah para kitila:na n' ta:l Yo:n a:mo 'ki:xtia:yah ika ima:y ki..., 'kaxa:niah ika se: kowit wa:n ke:mah kipantamo:tah ya wa:n kwa:lkwiti a n' ta:l. Ne:wí:n sepa kie:kae:ktiah yo:n ki..., yo:n kichi:wah n' tekoch \*más\*\* wehkatan. Ke:mah, ekintsi:n pos \*más ventaja porque\*\* kichi:wah ika yo:n tepos kikampachohtiw, ne:, kikampacho:ti n' ta:l wa:n ko..., ne:nke:n 'kwiti. Pero yeh no: kineki mah no: ko..., mah no: koya:wak n' koyok sepa no:. Wa:n ne:, ne: kowtsí:n kion..., kihilpiah se: taki:tskil, kwaltsi:n ma:s kopitstik ne:n koyok kwali kichi:wah iwki. Ke:mah, wa:n yehwa:n tachkwayah ika, neh nikitaya, ne:n,

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Pos..., nehwa nikitaya de n..., pos ke:meh tikihtowa, neh #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 n' ta:tahmeh. #

**Anastacio Nicolás Damián:** ke:meh tein no: tota:tahwa:n, #1 kitamachi:wayah, yehwa ihkwí:n kitalilia:yah, kita:lilia:yah ihkó:n, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** ma:kwi:l, ne:n, ma:kwi:l kita:lilia:yah ihkó:n, ke:mah kitekih se: kowtsí:n, wa:n yehwa yo:ni kikwiah.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Wa:n yo:n nikneltoka ke:meh tine:chilihtok kintsi:n, \*cuando\*\* kichi:wayah se:, #1 \*hoyo\*\*, tikiliah \*hoyo\*\*, tekoch. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Tekoch. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Entó:s kixih..., kitekiah se: kowtsí:n ihkó:n, [...] kintsi:n onkas, kintsi:n miak onkak \*cosas\*\*. Entó:s kitekiah se: kowtsí:n wa:n kwaltsi:n kipatachxi:mayah. #1 Yehwa yo:n ika nika:n nochi kitektia:yah, kitektia:yah. Mm. Tatahkoya:n yetoya ne:n kowtsí:n, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Mm. Yeh, yehwa, yehwa ya n' \*chuso\*\* kit n' ekintsi:n tikiliah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** wa:n nika:n kitektia:yah

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** wa:n neh nikitaya ne: kahfe:nkowit. Kintsi:n no: nikelka..., kahfe:nkowit kitekiah, pihpitsa:wak \*o\*\* teihsá: kowtsitsí:n de n' mehmela:wak. \*Por eso\*\* kikwiah ye:k miak, miak nika:n se: hkó:n se: \*rollo\*\*, #1 wa:n yehwa ya ika kipantamo:tayah ihkó:n kwa:lkwia n' ta:l. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Para 'kwitih n' ta:l ya, ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Kwa:lkwia ya n' ta:l pos ne:pa kite:mah. Sepa nijó:n komo kitah kaxa:ni a ne:, pos 'kaxa:nia no: \*porque\*\* kilpia:yah ika, ne:n, komekat.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Ika kwomekat kilpia:yah. Sake:ra e:yi, e:yi \*lado\*\* kil..., kilpia:yah, wa:n ika sepa kikwitih ne: kipankalakiah itech n' tekoch ne:n, ne:n \*kowrollo\*\* ihkó:n, wa:n kwa:lkwiti a n' ta:ltsí:n.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Ne:pa kitamo:tah, sepa oksé: ihkó:n \*siquiera\*\* na:wi:n, na:wi:n. Se: nika:n kichi:wtok, \*siquiera\*\* na:wi kichi:wayah yo:n kilpia:yah ika kwomekat. Se: ne:wí:n axtok wa:n se: ne:wí:n, niman kihtowa:yah, komo tietokeh ihkó:n ke:meh i:n timomakah ika \*manito\*\*, ke:meh ne: xtachkwa, nochi kinchihchi:wiliah nochi yo:n kowtsitsí:n, wa:n ne: se: axtok ne:, a:kin achto ma:tami pos #1 achto nochi kichi:wayah ke:mah kita:lia:yah n' kowtsí:n \*qué tanto de\*\* weyak, \*qué tanto de\*\* wehkapan. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. Mm. #

**Anastacio Nicolás Damián:** De a:mo welik achto, seko kito:kayah. Kipia \*que\*\* nochi kichi:wayah yo:n tekoch, para ki..., ki..., kita:lia:yah n' ahko ya. Ke:mah. #1 Uhuh. Nehwa ya ihkó:n nikmattok, pero .... #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah wa:n ki..., wa:n kita:lia:yah n' i..., ekintsi:n pos n' i..., # \*bueno\*\* ihwa:k kachi ka:n..., no: kimela:wah n' ta:tahmeh para mah tepitsi:n achi mah ki:sa \*parejo\*\* n' kaltsí:n, kita:lia:yah kwomekat, kisa:lowa:yah wa:n kilpilia:yah se: kwowit ika ka:n niman se: ta:tahtsi:n moketsa ahko ya wa:n kita ox ih..., o..., \*parejo\*\* yetok a. Ke:mah, \*kinivela:roh\*\* ya, ke:meh ekintsi:n ika \*manguera kinivela:rowah\*\* ika n' kalikxit, \*kimarcarowah\*\*, ihwa:k a:mo. Ihwa:k kita de san ka:nachi, wa:n ke:mah ki..., kitekilia ika \*machete\*\* ne: ka:mpa tami n' komekat, kita \*que parejo\*\* kita n' ta:kat iwki \*parejo\*\* yetok a, kitekilia ika se: \*seña\*\* kita:lia wa:n ke:mah 'ki:xtia yo:n kowtsí:n ya, wa:n yehwa ya n' \*medida\*\* kikwi a, ne:n, kalikxit, pero de nika:n tamiki n' kalikxit yo:n yehwa, yehwa n' \*medida\*\* katka, a:mo teh katka \*manguera\*\* [ke:meh] ekintsi:n kichi:wah n' tak..., tokni:wa:n.

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Pos neh nikitaya, ne:n, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah, ihkó:n. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 yo:n te:sakame..., [te:saka]mekat 'kwiah, yo:n mopihpilowa ike:span ne: oso ka:ns ika itech tepe:t mopihpi..., yo:n pihpitsaktik. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah #

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Kikwiah wa:n yeh kita:lilia:yah tate:toh, wa:n de tamachi:w kikwiah se: tet. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Yehwa, yehwa ika tatamachi:wah. # #1 Ke:mah, yo:n \*para, para plomada\*\*. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Se: tet kilpilia:yah wa:n yeh, # yehwa ya ne: kita:lilia:yah ahko s..., #1 ox ki..., nijó:n mela:wak ya ne:n kalikxit. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah, ihko:ni. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 A:mo, a:mo 'kwiah ke:meh kintsi:n, pos nochi ta:taman, nochi mopatak ya. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ta:taman ya, ta:taman ya nochi ekintsi:n. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Yehwa yo:n ki..., kilpilia:yah se: tetsí:n ihkó:n ololtik #1 wa:n ompa k..., ike:span kita:liliah kox mela:wak ya ne:. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ox mela:wak a. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Niman kihtowah ne:, ne: mela:wak ya ne:. Sepa oksé: k..., ike:span kita:liliah, ne:n, n' kowtsí:n, sepa oksé: no: kikwih ne: kox, kox \*igual\*\*.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Ke:mah, kitamo:tiliah ya n' tatahkoya:n ne:pa, ne:pa kita:liliah, ne:n, n' te:sakamekat, ne:pa kita:lilia:yah wa:n sepa ne:pa wa:n #1 kihtowah kintsi:n yetok ya p..., kintsi:n mah..., yetok ya, kintsi:n nijó:n mah tikintili:nti:ka:n ya. Uhuh, \*mopareja:roh\*\* ya. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah, \*mopareja:roh\*\* ya. Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Entó:s pos kintili:ntiah, tikintili:ntiah pero a:mo ke:meh kintsi:n eliwis tiktili:ntiah ika yo:n kwowit

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Ke:mah. Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 ika tiktsi:nmahmagayah, tiktsi:n..., # 'tsi:nmahmagatia:yah, 'tsi:nmahmagatia:yah \*hasta\*\* motili:ntia:ya ya. Ke:mah, se: kimachilia ya tili:ntok ya.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Tili:ntok wa:n, pos \*antes\*\* neh nikitak kikwiah yehwa yo:n ma:ta:nkehkowit.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Yehwa.

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Xa: tik..., xa: tiki:xmati no:, ma:ta:nkeh kipia n' iyo:lo kostik. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah niki:xmati, yehwa n'teki. Ke:mah, yo:loh no:. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Wa:n yo:n no: selia.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Wa:n taxi:kowa. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Ka:s ika tiketsayah ihkó:n ka:mpa kwecha:wak n' ta:ltsí:n ne:n kaltsí:n, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Itsmoli:nia. Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 se: kitas itsmoli:ntok ya n' ike:span. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Wa:n yo:n chakay yo:n no: selia.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 No: selia. Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Yo:n no: tikwiah para ne: kalikxit, chakay. # Wa:n yo:n no:, no: tikwiah, ne:n, #1 de n' selia para tikihtowa:yah para taxi:ko:s. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Pero seki nijó:n a:mo nochi taxi:kowa:ya, ne:n, posteki nijó:n ta:lte:noh postekia.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Pala:ni ta:lte:noh.

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Ke:masá: se: kitas nijó:n ompa e:wtok ya yo:n chikintenanakat, pero #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** nijo:n kintsi:n, kintsi:n nochi mopatak ya.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Ekintsi:n ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Nochi mopatak. Ekintsi:n # pos yehwa yo:n selia ya nochi yo:n kowtsí:n, \*hasta\*\* yo:n xi:lo:kowit, #1 yo:n no:, yo:n no: selia. Yo:n no: kwaltia ya para ne:n tokalikxiw. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 No: selia. Tokalik[xiw]. Yo:n no: kwaltia kalikxit. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 No: kwaltiaya, katí:n ne:n ala:wakkowit yo:n, yo:n semi pala:ni niman. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Yo:n a:mo selia. Yo:n pala:ni. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Nochi i:n kakatekowit yo:n komo selik se: kiteki, yo:n te:mposteki.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Ke:mah, pala:ni tate:noh. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Te:mposteki. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 I... #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Katí:n yehwa:n yo:n kowmeh yo:n xi:lo:kowit, # chakaykowit, yehwa ya n' oksé: kowit, ma:ta:nkehkowit yo:n nochi 'kwiah ne: a:na:l, \*hasta\*\* 'kowayah.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Teh tikmattok \*porque\*\* ompa no: titato:kaya, ye:k miak onkak, n' ka:mpa onkak nijó:n wa:n ekintsi:n, ne:n, koyo:tsi:n kinamaka. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Miak, miak onkaya n' kowit ompa. # #1 A:, kinamaka ya pos. A:, ye:ktaxi:kowa. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 \*[Por]que\*\* yo:n kwali para kalikximeh. # Ma:ta:nkehkwowit.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Taxi:kowa. Nika:n a:mo onkak, a:mo onkak, a:mo onkak. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Nika:wí:n a:mo kachi nikita, xa: onkas we:wehka ampo:wí:n, \*pero más\*\* onkak ompa ne: a:na:lpa. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Ke:mah, ka:n onkak nika:n. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Ompa ne: a:na:lpa onkak nijó:n, # yo:n ye:kwehka:wa nijó:n kowit.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Wehka:wa semi.

**Anastacio Nicolás Damián:** Kachi wehka:wa \*que\*\* xokokowit

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Yo:n ke:mah wehka:wa. Ka:n taxi:kowa. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 \*porque\*\* xokokowit a:mo taxi:kowa. # #1 Uhuh. Yehwa yo:n, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Wa:n s..., yo:n selia n' ikowyo se: kito:ka \*porque\*\* neh nikwa:lwika ni..., kowit nikwa:lwika wa:n n'to:kka ne: kaltsi:ntan, \*que\*\* ne: tietoyah nika:mpa, nikto:kka seliaka. # #1 Selia, yo:n kowit selia a:mo para se: kito:kas. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Seliaka. # Pos tehwa:n \*antes\*\* tikwiah yehwa yo:n na:wi, na:wi taman de kowit, n' a:makowit no: selia.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 No: selia. Kwaltia ya no:. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Yo:n no: tikwiah de n' mela:wak para, ne:n, kalikxit. # Entó:s ni:nipaka taxi:kowaya, \*sólo\*\* n' tatahkoya:n tikta:lia:yah, #1 ma:ski tein weli kowit, yehwa ya n' ala:wakkowit, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah, ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** oso yo:n okseki kowtsitsí:n, xokot no: kwaltia \*[por]que\*\* yo:n tatsakwil sah.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Tatsakwil sah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Pero kachi tayeka:ntoyah ne:n, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 tein \*esquineros\*\* yehwa:n tama:mah, tama:mah kwali. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 ne:n \*esquineros\*\*, ka:mpa, ne:n, # tama:ma:nimeh de n' tayeka:ntok.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Nika:n tatahkoya:n pos yo:n sayoh, \*hasta\*\* a:mo nochi wehkatan tikto:kayah. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 A:mo wehkatan ok. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 A:mo wehkatan 'to:kayah pos yo:n nijó:n nochi, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Pero, #

**Anastacio Nicolás Damián:** nochi \*mismo\*\* yeh mosempale:wia:ya.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Mar..., ma:ski se: tehkoya ihkó:n a:mo moli:nia:ya, a:mo mo..., mochihkolowa:ya. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ka:n moko:so:lowa ok. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 A:mo moko:so:lowa ok. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Pero no: semi tel..., \*telimportante\*\* yo:n, \*este\*\*, # tatahkokalikxit \*porque\*\* yehwa n' tama:ma no:.

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Yehwa, yehwa nijó:n nochi, ne:n, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Kimpale:wihtok nochi. Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** taxi:kowa:yah, yo:n a:mo monekia semi telwehweikowit.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Ma:ski ihkwi:ntsitsi:n tiktekiah seki.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Taxi:kowa:ya de e:yi, #1 de e:yi nijó:n kipiaya pos taxi:kowa:ya. Kati:yeh moko:so:lowa:ya komo sayoh ohka:n kipia, ne:n, kalikxit, a:mo, a:mo taxi:kowa:ya. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Mo..., mosenyo:lchika:wa ya. Ke:mah moko:so:lowa. Kanah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Ihkó:n. Mah e:yi. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 \*Siempre\*\* moneki mah e:yi kipia. Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Wa:n yehwa yo:n nochi nik..., yehwa yo:n neh nikitak, ne:n, ne: ke:man.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Tak kintsi:n no:, \*cuando\*\* ka:nsika te:ch..., te:chyo:le:wah ihkó:n tik..., tikitatih wa:n timo..., #1 timosenyo:lchika:wah, tiksenchi:wah se: kaltsí:n. \*Entre\*\* o:me, e:yi:n, niman kihto:s[keh], ¿ki:n tikchi:waskeh? #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Se: moyo:lmahxitia ke:ní:w se: kichi:was. Mm. #

**Anastacio Nicolás Damián:** Kihtowah pos ihkwí:n tikchi:watih. A:mo nochi tikmatih, pero #1 ompa se: moseni:xpantilia ya. \*Seis\*\*, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Se: moyo:lchika:wa ya, pero n..., se: ise:lti a:mo se: kichi:wa, i:pa uhki, # ka:n se: kinemilia ke:n se: kichi:was.

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Ma:s se: kaltsí:n, ma:s tsikitsi:n, de chikwase:n \*vara\*\* komo a:mo se: kimati, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 a:mo se: kichi:wa. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 A:mo se: kichi:wa. #

**Anastacio Nicolás Damián:** A:mo se: kichi:wa \*porque\*\*, pos kintsi:n nochi ihkó:n se: ki..., \*siempre\*\* ma:ski se: kihtowa ke:meh weli se: kaltsí:n, pero nochi se: kitamachi:wa.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Nochi, tamachi:wtok.

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Nochi se: kitamachi:wa, \*qué tanto de\*\* wehkapan, \*qué tanto de\*\* we:weyak n' kowtsitsí:n, #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Ke:mah. Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** \*qué tanto de\*\* pata:wak nika:n.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** Komo tikta:lih no: chikotik para ne:, pos chikoki:sa n' kali.

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Chikotik a. Chikotik a. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Nakasika yetok. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #1 Ke:mah. #

**Anastacio Nicolás Damián:** #2 Pero komo tikta:lih nochi kwaltsi:n ihkó:n, # pos nijó:n kwaltsi:n, ne:n, moka:wa.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián:** #1 Yehwa sah yo:n nijó:n neh nikmati. #

**Ernesto Vázquez Chanico:** #2 Yehwa sah, pos yehwa sah \*compadrito\*\* yo:n ika timonohno:tsah wa:n # nejó:n soh xkihto sah moto:ka:y wa:n para nejó:n t'mattoskeh no:.

**Anastacio Nicolás Damián:** Pos neh ni..., nehwa nimono:tsa Anastacio Nicolás Damián, niwi:tsa de ne: xola:l de San Miguel Tzinacapan.

**Ernesto Vázquez Chanico:** Neh no: nimono:tsa niEr..., niErnesto Vázquez, no: de San Miguel nima:ts..., niwi:tsa. Ke:mah.